

2018 年度

ロシア留学報告書

実習先：ウラジオストク国立経済大学

実習期間：8月28日（火）～12月27日（木）

新潟国際情報大学
国際文化学科
学籍番号：21017015
伊藤彩乃

目次

| | | |
|---|-----------------|---|
| 1 | 研修先及び実習期間 | 3 |
| 2 | 留学先概要 | 3 |
| 3 | 留学目的 | 3 |
| 4 | 留学内容 | 3 |
| | 4 - 1 留学のスケジュール | 3 |
| | 4 - 2 留学の詳細 | 7 |
| 5 | 当初目的・目標への達成度 | 8 |
| 6 | 反省・課題 | 8 |
| | 謝辞 | 8 |

付録

| | | |
|--|----------|---|
| | 授業の記録・詳細 | 8 |
|--|----------|---|

1 留学先及び実習期間

留学先：ウラジオストク国立経済大学

留学期間：平成30年8月28日（火）～平成30年12月27日（木）

※12月27日（木）に帰国

2 留学先概要

(1) 大学について

ウラジオストク国立経済大学は1967年に開学した。キャンパスはウラジオストク市内の中心部に位置している。学内には複合スポーツ施設や庭園、学生用のカフェや食堂、銀行などの設備がある。大学専用の学生寮にはロシア国内出身の学生と外国人留学生が居住している。また、ウラジオストク国立経済大学は諸外国の大学と提携している。

(2) 大学で行われている教育について

ウラジオストク国立経済大学には8つの学部がある。留学生は最初にテストを受け、少人数のクラスに分けられる。クラスには違う国籍の学生も在籍するため、日本人以外の学生と共に授業を受ける。

3 留学目的

今回の留学の目的は、2点あった。

1点目はロシア語の能力の向上である。特に聞く力を身に付けたいと思っていた。留学を通してネイティブのスピードに慣れさせることは日本では難しいだろうと感じていた。そのため、私の今回の一番の目標としてこれを掲げた。

2点目はロシアでバレエを鑑賞することだ。昔からロシアのバレエに憧れており、死ぬまでにやりたいことの1つだった。これは私がロシアに留学に行くことと決めたきっかけの一つだ。

4 留学内容

以下から留学の内容を記述する。

4-1 留学のスケジュール

留学期間中のスケジュールは以下のとおりである。

| 月 | 日（曜日） | 午前 | 午後 |
|---|-------|-----------|--------------|
| 8 | 28（火） | | 到着及び入寮 |
| | 29（水） | オリエンテーション | |
| | 30（木） | 健康診断 | 市内観光 |
| | 31（金） | クラス分けテスト | |
| 9 | 1（土） | | |
| | 2（日） | ルースキー島散歩 | |
| | 3（月） | 授業開始 | 授業 |
| | 4（火） | 授業 | 授業 |
| | 5（水） | 授業 | |
| | 6（木） | 授業 | 授業、韓国人の同室が来た |

| | | | |
|----|--------|------------|----------------|
| | 7 (金) | 授業 | 授業 |
| | 8 (土) | | |
| | 9 (日) | | |
| | 10 (月) | 授業、クラス発表 | 授業 |
| | 11 (火) | 授業 | 授業 |
| | 12 (水) | 授業 | |
| | 13 (木) | 授業 | 授業 |
| | 14 (金) | 授業 | 授業 |
| | 15 (土) | М а я кに行く | |
| | 16 (日) | | アイスクリームフェスティバル |
| | 17 (月) | 授業 | 授業 |
| | 18 (火) | 授業 | 授業 |
| | 19 (水) | 授業 | |
| | 20 (木) | 授業 | 授業 |
| | 21 (金) | 授業 | 授業、日本語会話クラブ |
| | 22 (土) | | |
| | 23 (日) | | |
| | 24 (月) | 授業 | 授業 |
| | 25 (火) | 授業 | 授業 |
| | 26 (水) | 授業 | |
| | 27 (木) | 授業 | 美術館 |
| | 28 (金) | 授業 | 授業 |
| | 29 (土) | | |
| | 30 (日) | 虎の日 | |
| 10 | 1 (月) | 授業 | 授業 |
| | 2 (火) | 授業 | 授業 |
| | 3 (水) | 授業 | |
| | 4 (木) | 授業 | 授業 |
| | 5 (金) | 留学生イベント | |
| | 6 (土) | サーカス | |
| | 7 (日) | | |
| | 8 (月) | 授業 | 授業 |
| | 9 (火) | 授業 | 授業 |
| | 10 (水) | 授業 | |
| | 11 (木) | 授業 | 授業 |
| | 12 (金) | スポーツ大会 | |
| | 13 (土) | スポーツ大会 | |

| | | | |
|----|--------|----|---------------|
| | 14 (日) | | |
| | 15 (月) | 授業 | 授業 |
| | 16 (火) | 授業 | 授業 |
| | 17 (水) | 授業 | |
| | 18 (木) | 授業 | 授業 |
| | 19 (金) | 授業 | 授業 |
| | 20 (土) | | |
| | 21 (日) | | |
| | 22 (月) | 授業 | 授業 |
| | 23 (火) | 授業 | 授業 |
| | 24 (水) | 授業 | |
| | 25 (木) | 授業 | 授業 |
| | 26 (金) | 授業 | 授業 |
| | 27 (土) | | |
| | 28 (日) | | オペラ (カルメン) 鑑賞 |
| | 29 (月) | 授業 | |
| | 30 (火) | 授業 | 授業 |
| | 31 (水) | 授業 | サファリパーク |
| 11 | 1 (木) | 授業 | 授業 |
| | 2 (金) | 授業 | 授業 |
| | 3 (土) | | バレエ (海賊) 鑑賞 |
| | 4 (日) | | |
| | 5 (月) | | |
| | 6 (火) | 授業 | 授業 |
| | 7 (水) | 授業 | |
| | 8 (木) | 授業 | 授業 |
| | 9 (金) | 授業 | 授業 |
| | 10 (土) | | |
| | 11 (日) | | |
| | 12 (月) | 授業 | 授業 |
| | 13 (火) | 授業 | 授業 |
| | 14 (水) | 授業 | |
| | 15 (木) | 授業 | 学内のミニコンサート |
| | 16 (金) | 授業 | 授業 |
| | 17 (土) | | |
| | 18 (日) | | |
| | 19 (月) | 授業 | 授業 |

| | | | |
|----|--------|--------------------|------------------|
| | 20 (火) | 授業 | 授業 |
| | 21 (水) | 授業 | |
| | 22 (木) | 授業 | 授業 |
| | 23 (金) | 授業 | 授業 |
| | 24 (土) | | スケート |
| | 25 (日) | | |
| | 26 (月) | 授業 | 授業 |
| | 27 (火) | 授業 | 授業 |
| | 28 (水) | 授業 | |
| | 29 (木) | 授業 | 授業 |
| | 30 (金) | 授業 | 授業 |
| 12 | 1 (土) | | |
| | 2 (日) | | |
| | 3 (月) | 授業 | 授業 |
| | 4 (火) | 授業 | 授業 |
| | 5 (水) | 授業 | |
| | 6 (木) | 授業 | 授業 |
| | 7 (金) | 授業 | 授業 |
| | 8 (土) | | |
| | 9 (日) | | |
| | 10 (月) | 授業 | 授業 |
| | 11 (火) | 授業 | 授業 |
| | 12 (水) | ロシア語 (読解) テスト | |
| | 13 (木) | ロシア語 (会話) テスト | 音楽テスト |
| | 14 (金) | 授業 | 歴史テスト |
| | 15 (土) | | |
| | 16 (日) | | |
| | 17 (月) | ロシア語 (文法と聞き取り) テスト | 地理テスト |
| | 18 (火) | ロシア語 (手紙) テスト | 美術テスト |
| | 19 (水) | 授業 | |
| | 20 (木) | 授業 | お茶会 |
| | 21 (金) | 授業 | スキー場 |
| | 22 (土) | | バレエ (くるみ割り人形) 鑑賞 |
| | 23 (日) | | |
| | 24 (月) | 授業 | 授業 |
| | 25 (火) | 授業 | 成績授与 |
| | 26 (水) | | |

4 - 2 留学の詳細

スケジュールに記載してある各項目の内容は以下のとおりである。

- ・クラス分けテスト

クラス分けのテストはコンピューターを使い行った。問題数が多く、難しかった。

- ・アイスクリームフェスティバル

中央広場でアイスクリームの屋台がたくさん出店していた。ピエロやロシアの伝統衣装を着た人たちもいてとても賑わっていた。

- ・日本語会話クラブ

毎週金曜日に開かれていて、日本語を学習するロシア人や現地で暮らす日本人、日本人留学生が集まる。みんな日本語がとても上手くて驚いた。

- ・虎の日

虎の保護を広めるためのイベントで、虎のペイントやお面などをつけながらパレードをする。ВГУЭС も参加していた。

- ・留学生イベント

留学生全員が電車に乗り、公園に行った。クラスごとに分かれてゲームを行ったりした。

- ・スポーツ大会

ウラジオストク市内の大学対抗で様々なスポーツをする。ВГУЭС や極東連邦大学で行われた。

- ・サファリパーク

大学のバスに乗って遠いところにあるサファリパークに行った。虎や熊などを間近で見ることができた。

- ・学内のミニコンサート

色々な国の人が歌などを披露した。私たちは音楽の授業で習った「カチューシャ (Катюша)」と「モスクワ郊外の夕べ (Подмосковные вечера)」をロシア語で歌った。

- ・お茶会

日本人と韓国人留学生と先生方でロシア式のお茶会をした。サモワールを使って入れた紅茶とロシアの伝統的なお菓子を楽しんだ。

- ・バレエ鑑賞

マリンスキー沿海州劇場でバレエやオペラを鑑賞することができる。バレエ団では日本人がソリストとして活躍されている。とても美しく、楽しい時間だった。

5 当初目的・目標への達成度

今回の目的は語学力の向上とバレエ鑑賞の2点あった。

1点目の語学力の向上については、留学に行ったばかりの9月よりも聞く能力が向上したと感じている。授業や街中で話しかけられてもあまり内容を理解できていなかったが、徐々にできるようになり、質問や簡単な会話をできるようになった。しかし、語彙力はまだ不足おり、文法が苦手だ。これからは語彙力と文法に力を入れて勉強に励んでいきたい。

2点目のバレエ鑑賞は幸運なことに2度行くことができた。また、ウラジオストクの劇団でソリストとして活躍されている日本人女性の方と仲良くしていただき、とても貴重な経験ができた。

6 反省・課題

反省点と課題として、語学力の低さを挙げる。初めは何を言っているのか全く分からなかったため授業にもついていけず、授業で発言したり、ロシア語を話すのが怖くなってしまった。留学前にもっと自習学習をし、単語を覚えるなど語彙力を増やしていくべきだったと反省している。

謝辞

今回、留学を受け入れてくださったウラジオストク国立経済大学、現地で指導してくださったすべての先生方、ロシア人学生ボランティアの2人、そしてその他関係者の皆様に深く感謝申し上げます。また、ロシア語の指導や留学に関する指導等としてくださった神永英輔先生、アレクサンドル プラーソル先生には心より感謝いたします。

最後に、新潟国際情報大学からいただきました奨学金により、今回の派遣留学に行き、有意義な体験ができたことを心から感謝いたします。

付録：授業の記録・詳細

以下の時間割をもとに授業の詳細について述べる。

| | 月曜日 (Понедельник) | 火曜日 (Вторник) | 水曜日 (Среда) | 木曜日 (Четверг) | 金曜日 (Пятница) |
|-----------------|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
| 8:30- 10:00 | Аудирование (聞き取り) | Разговорный русский язык (会話) | Разговорный русский язык (会話) | Лексика и грамматика (文法) | Лексика и грамматика (文法) |
| 10:10- 11:40 | Чтение текстов (読解) | Письмо (手紙) | Чтение текстов (読解) | Разговорный русский язык (会話) | Аудирование (聞き取り) |
| 11:50- 13:20 | | | | | |
| 13:30- 15:00 | Российский ДВ (地理) | Основы ИЗО (美術) | | Русские народные инструменты (音楽) | Беседы по истории (歴史) |

• **Аудирование (聞き取り)**

全員でコンピューターの音声聞き、教科書の本文の空欄を埋めたり、問題を解く。前回の授業で聞き取った単語の確認のミニテストをよく行う。最後のテストはコンピューターを使った

• **Чтение текстов (読解)**

教科書の長文を読み問題に答える。宿題として次の授業で読む文章を読んで解答してくるよう指示が出る。時々、自分で文章を作り、発表することもある。

• **Разговорный русский язык (会話)**

毎回授業の最初に日時・曜日や簡単な質問をされる。単語や熟語をたくさん学習し、单元ごとにミニテストをする。最後のテストは先生と一対一で対話式で行った。

• **Письмо (手紙)**

プリントが配布され、それに基づいて進めていく。プリントの例に習って実際に手紙を書く。テストのときはこれまでに配布されたプリントや辞書の使用が許可された。

• **Лексика и грамматика (文法)**

主に教科書を使用する。習った文法をもとに文章を作り発表することもある。教科書の問題をたくさん解く。

• **Российский ДВ (地理)**

ロシアの極東地方の地理や生物、地形等を勉強する。先生はパワーポイントやインターネットを使って説明してくれる。時々ミニテストがあった。

• **Основы ИЗО (美術)**

マトリョーシカなどロシアの伝統工芸品について学び、それを題材にして絵を描く。ロシア人学生が授業に来て一緒に絵をかいたり、クリスマスオーナメントを作ることもあった。テストではロシアの伝統工芸品についてやロシア人画家についての問題が出た。

• **Русские народные инструменты (音楽)**

ロシアの伝統的な楽器や歌について勉強する。ほぼ毎回新しい歌を覚え、歌う。ロシア語の歌は歌詞の書いてあるプリントが配布され、日本語訳をする時間をくれる。

• **Беседы по истории (歴史)**

教科書に載っているロシアの歴史上の人物についての文章を読む。キエフ・ルーシの時代から勉強する。ロシアの歴史についてのアニメを見ることもある。